

Svenskans beskrivning 34

FÖRHANDLINGAR VID TRETTIOFJÄRDE SAMMANKOMSTEN
LUND DEN 22–24 OKTOBER 2014

Sedan 1963 har det vid olika universitet i Sverige och Finland regelbundet arrangerats sammankomster för svenskans beskrivning. Forskningsprojekt och forskningsresultat om svenska språket har presenterats och diskuterats.

Den trettiofjärde sammankomsten ägde rum den 22–24 oktober 2014 på Språk- och litteraturcentrum i Lund. Temat var *Svenskan i teori och praktiker*. Konferensen samlade ca 150 deltagare till 88 presentationer – plenarföredrag, workshoppar och sektionsföredrag. I denna volym publiceras två av plenarföredragen och 30 av föredragen från sektioner och workshoppar.

Som värd för konferensen stod svenskämnen och allmän språkvetenskap på Språk- och litteraturcentrum vid Lunds universitet.



LUNDASTUDIER I NORDISK SPRÅKVETENSKAP A74
Centre for Languages and Literature
ISBN 978-91-87833-77-9
ISSN 0347-8971



SVENSKANS BESKRIVNING 34

Svenskans beskrivning 34

Förhandlingar vid Trettiofjärde sammankomsten

Lund den 22–24 oktober 2014

ANNA W GUSTAFSSON, LISA HOLM, KATARINA LUNDIN,
HENRIK RAHM OCH MECHTILD TRONNIER



LUNDS
UNIVERSITET

LUNDASTUDIER I NORDISK SPRÅKVETENSKAP A74

Lundastudier i nordisk språkvetenskap. Serie A kan beställas
via Lunds universitet: www.ht.lu.se/serie/lundastudier/
E-post: skriftserier@ht.lu.se

Copyright Författarna, 2016

Lundastudier i nordisk språkvetenskap Serie A 74

ISBN 978-91-87833-77-9 (tryck)

978-91-87833-78-6 (pdf)

ISSN 0347-8971

Sättning Gunilla Albertén

Tryckt i Sverige av Media-Tryck, Lunds universitet, Lund 2016

Innehållsförteckning

DEN ÖPPNA MYNDIGHETEN Catharina Nyström Höög	15
KOMMUNIKATIVA SKILLNADER MELLAN SVERIGESVENSKT OCH FINLANDSSVENSKT SPRÅKBRUK Camilla Wide	39
<i>KVINNA – MOTSATSEN TILL MAN?</i> Anders Agebjörn	63
CORPORATE APOLOGIA: FINDUS OCH HÄSTKÖTTET Helen Andersson	79
KONCESSIVA KONSTRUKTIONER I FÖRÄNDRING Peter Andersson	91
EN TVEKSAM IMPERFEKTIVMARKÖR Kristian Blensenius	105
OM DEN SÅ KALLADE SEXUSBÖJNINGEN Maria Bylin	119

DOKUMENTATION SOM AKTIVITET OCH REDSKAP	
Ylva Byrman	133
”SPRÅKRASISM I SOMMARSTADEN”	
Lotta Collin	147
STRATEGISK KOMPETENS I ETT MUNTligt SPRÅKTEST INFÖR HÖGSKOLESTUDIER	
Maria Eklund Heinonen	159
DET ALLMÄNNA OCH DET SPECIFIKA I ÖVERSÄTTNINGSFORSKNING	
Ritva Hartama-Heinonen	173
ATT TALA VAR FÖR SIG, SAMTIDIGT ELLER INTE ALLS	
Sofie Henricson och Marie Nelson	187
LEXIKALA PROFILER I NÅGRA NUTIDA ROMANER	
Lisa Holm	201
SYNONYMER.SE I FOKUS	
Louise Holmer och Emma Sköldberg	215
DISKUSSIONSUPPGIFT PÅ LÄRPLATTFORMEN – FÖR ATT LÄRA ELLER BARA ”EN UPPGIFT TILL”?	
Stina Hållsten	229
SVENSK SOCIOLINGVISTIK: VARIATIONISTISK INRIKTNING	
Lars-Erik Johansson	243

STYRNING AV SPRÅKLIGT BETEENDE PÅ CALLCENTER I SVERIGE OCH MOLDAVIEN Linda Kahlin och Ingela Tykesson	257
”SPRÅKET ÄR VÄL LITE SOM ETT BARN” Susanna Karlsson	271
HUR MEDVETEN ÄR HISTORIELÄRAREN OM ELEVERNAS UPPFATTNINGAR? Marja Kivilehto och Johanna Koivisto	285
KODVÄXLING I TVÅSPRÅKIGA UNGDOMSSAMTAL I HAPARANDA OCH I HELSINGFORS Jaana Kolu	299
ÄR SVENSKAN ETT AGGLUTINERANDE SPRÅK? Kristina Kotcheva	313
IDENTITETSKONSTRUKTIONER I ORD OCH BILD Maria Lindgren och Gudrun Svensson	329
TEXT I SAMTAL Jenny Magnusson	343
ATT SKRIVA NED TAL I REALTID FÖR EN PERSON ELLER EN HALV MILJON – SKRIVTOLKNING OCH DIREKTTEXTNING I JÄMFÖRELSE Ulf Norberg	357

Kommunikativ skrivuppgift och insändare på nivå B1

Outi Toropainen
Uleåborgs universitet, otoropai@oulu.fi

Sinikka Lahtinen
Åbo universitet, railah@utu.fi

Inledning

Syftet med föreliggande artikel är att fördjupa vår förståelse av den kommunikativa skrivkontexten. Vidare är vi intresserade av hur kontexten konkretiseras i skrivuppgiften och hur skribenterna tar kvasimottagaren som skapas av skrivuppgiften i beaktande i sina texter. Vi har valt att fokusera på den skrivuppgift som fungerade som utgångspunkt för en insändare i forskningsprojektet *Topling* (mera om *Topling* i avsnitt *Material och metod*). Skribenterna är svenskinlärare (L2-svenska) med finska som förstaspråk, av varierande åldrar och i olika skeden i det finska utbildningssystemet. Insändarna skrevs i en skolkontext och de är bedömda enligt den europeiska referensramen (Gemensam europeisk referensram, 2007). I denna studie aktualiseras de insändare som motsvarar nivå B1 i skalan¹.

Att vi har valt att fokusera på insändare på nivå B1 har sina orsaker.

¹ Skalan består av sex färdighetsnivåer: C2 - C1 - B2 - B1 - A2 - A1. Här i sjunkande ordning.

Nivå B1 kan betraktas som ett slags tröskelnivå. För det första verkar det enligt tidigare studier ske mycket i språkfärdigheten mellan nivåerna A2 och B1 (se t.ex. Martin et al. 2010). För det andra var B1 den högsta färdighetsnivån som grundskoleeleverna och gymnasisterna uppnådde vad gällde insändarna samtidigt som den var den lägsta nivån för universitetsstudenterna.

I denna studie granskar vi skrivuppgiften för insändaren och själva insändarna då tidigare studier visar att den argumenterande genren uppfattas som en av de mest krävande för ungdomar (t.ex. Berge, 2005; Mikkonen, 2010; Bergh Nestlog, 2015). Enligt Alanen et al. 2010 var skrivuppgiften för insändaren också den mest krävande av de fem uppgifter som användes i materialinsamlingen i forskningsprojektet *Toppling*.

En insändare är en form av en argumenterande text, som skickas och publiceras i en tidning eller ett annat massmedium. I en insändare kan skribenten till exempel argumentera för en åsikt eller klaga över någon företeelse, oftast på lokal plan. I skrivuppgiften för de ifrågasvarande insändarna begränsas domänen till skribentens vardagsliv, skolan och personlig plan (Alanen et al. 2010). I det aktuella materialet skapas den kommunikativa avsikten för insändaren i skrivuppgiften och realiserar i en skrivhandling, då insändaren får sin skrivna form. Enligt t.ex. Even- sen (2010) kan avsikten med skrivande vara att samhandla, reflektera, beskriva, utforska, föreställa sig eller att överbevisa. I skolskrivande görs detta oftast i relation till en skrivuppgift som formar kommunikationskontexten, alltså avsikten och mottagaren för den förväntade texten. Skolkontexten är enligt Holmberg (2012) och Berge (2005) speciell på så sätt att skribenterna som är indelade enligt årskurs och utbildningsnivå å ena sidan har läraren som läsare och bedömare medan skrivuppgiften å andra sidan skapar en anpassad kontext med föreställda läsare utanför skolan, alltså kvasimottagare. Holmberg (2012) kallar en dylik relation *en dubbel situationstypskontext*.

Texter skapade i dylika specifika, sociala kontexter kan förstås som kommunikation. Kommunikationen samt avsikten blir synliga både språkligt och textuellt. (t.ex. Halliday 1978; Fairclough 1992; Bergh Nestlog 2015.) Skribenten kan förväntas visa sin mottagarmedvetenhet

i sin text genom att uppfylla de kommunikativa kraven i skrivuppgiften. Med mottagarmedvetenhet avses skribentens förmåga att skriva en relevant text i den avsedda kontexten för den avsedda kvasimottagaren. Vi är intresserade av den explicita kommunikationen som förverkligas mellan skribenten och mottagaren på basen av skrivuppgiften. Vår syn på skrivande och kommunikation är situationell och funktionell.

I denna studie söker vi svar på två forskningsfrågor. För det första syftar vi till att utreda vilken slags kommunikativ kontext som skapas av de i forskningsprojektet *Topling* använda skrivuppgifterna för en insändare. För det andra är vi intresserade av skribenternas funktionella språkbruk i den kommunikativa kontexten som skapas i skrivuppgiften. Således studerar vi på vilket sätt skribenten eventuellt visar mottagarmedvetenhet i insändaren. Vi inleder med att redogöra för vårt material och vår metod, varefter vi granskar skrivuppgifterna och den kommunikativa kontexten som skapas av den. I därpå följande avsnitt illustreras och diskuteras de varierande sätten som skribenterna tar läsaren till hänsyn med hjälp av exempeltexter på nivå B1 producerade av skribenter i olika åldrar. Artikeln avslutas med en sammanfattande diskussion.

Material och metod

Det studerade materialet, alltså insändarna skrivna på L2-svenska utgör en del av det svenska materialet som insamlats inom forskningsprojektet *Inlärningsgångar i andraspråket (Topling)* vid Jyväskylä universitet. Projektet hade som huvudsyfte att undersöka inläring av skriftliga färdigheter i engelska, finska som andraspråk och svenska i det finska utbildningssystemet. Ett ytterligare syfte var att föra närmare varandra forskning i utvärdering av språkfärdighet och forskning i språkinläring. (se mera Jyväskylä universitet, *Topling*).

L2-svenska skribenterna i den aktuella studien representerar grundskolenivå (åk 7–9), gymnasium och universitet. Skriftliga data insamlades från samma inlärare tre gånger under ca tre års tid. Antalet insändare i vår undersökning är sammanlagt 77. Av dessa är 7 skrivna av högstadeelever i åldern 14–15 år, 52 av gymnasister i åldern 16–19 år

och 18 av universitetsstudenter i åldern 20–23 år. Vidare ingår i forskningsmaterialet skrivuppgiften för insändare. Under de tre datainsamlingsomgångarna användes varierande skrivuppgifter som presenteras och diskuteras i följande avsnitt.

Studien är materialbaserad i utgångspunkten: vi analyserar det empiriska materialet som består dels av skrivuppgifter och dels av insändare skrivna på L2-svenska. I analysen av skrivuppgifterna är vi intresserade av innehållet i dem eftersom den eventuella kommunikativa kontexten förmedlas genom innehållet och då använder vi oss av kvalitativ innehållsanalys. Vidare utnyttjar vi närläsning i analysen av insändarna för att kunna fånga in funktionellt språkbruk som uttrycker mottagarmedvetenhet (mera om närläsning t.ex. Brummet 2010). Som konstaterats är en förutsättning för att insändarna skall kunna förstås som kommunikation det faktum att skribenten tar i beaktande kvasimottagaren så som den anges i skrivuppgiften och skriver explicit till den. Detta ställer naturligtvis krav för själva skrivuppgiften: den skall återge en (för skribenten) möjlig kvasimottagare och en kommunikativ avsikt för den förväntade insändaren. I vår studie är vi primärt intresserade av skribentens beaktande av den givna mottagaren. Genom närläsning av insändarna har vi kunnat igenkänna excerpter i vilka skribenten realiserar mottagarmedvetenhet på L2-svenska. I det följande studeras närmare den kommunikativa kontexten i skrivuppgifterna.

Kommunikativ skrivkontext skapad av skrivuppgifterna

Genom kvalitativ innehållsanalys har vi studerat hurdan kommunikativ kontext som skapas i skrivuppgifterna. Den kommunikativa avsikten är predestinerad i och med att det är fråga om en insändare (*ta ställning till, motivera*). Däremot är av intresse publiceringskanalen av insändaren i vilket implicit ingår också kvasiläsaren av insändaren. Samtliga uppgifter är formulerade så att skribenten förväntas ta ställning till den tes som presenteras som rubrik för insändaren. Därmed är denna tes av intresse.

Under datainsamlingen användes i princip samma uppgift oberoende

av utbildningsnivå. Uppgiften hade dock anpassats något för att bättre lämpa sig bland annat för skribenter i olika åldrar och deras varierande kunskaper i svenska.

I tabell 1 sammanfattas skrivuppgifterna för svenska språket ur den kommunikativa skrivkontextens synvinkel enligt de tre skribentgrupperna. I kolumnen längst till vänster anges utbildningsnivå, i den följande kolumnen den kommunikativa kontexten, som inkluderar den tänkta publiceringskanalen och som implicit också anger mottagaren. I kolumnen till höger redovisas den tes som skribenten förväntades ta ställning till i insändaren.

Tabell 1. Den kommunikativa skrivkontexten enligt de tre informantgrupperna

Nivå	Kontext	Tes/Rubrik
Åk 8, åk 9	Skriv till skolans tidning vad du anser om ämnet. Motivera din åsikt!	Inga mobiltelefoner i skolan! Skoldagen ska inte börja före klockan 10!
	Skriv vad du anser om ämnet. Motivera din åsikt!	Skolmat är gott! Tonåringar till sommarjobb!
Gymnasium	Skriv en insändare till Hufvudstadsbladets / tidningen Peppars insändarsida . Motivera din åsikt. Berätta också hur man borde förändra eller utveckla ärendet.	Gymnasiestudier är betungande!
		Billigare läroböcker till gymnasiet! Föräldrar borde kontrollera ungdomars användning av Internet! Studentskrivningar behövs inte!
Universitet	Utbildningsutvecklare inom EU samlar in studentåsikter om vissa teman genom Svenska Institutets bloggsidor . Välj ett av följande teman och skriv vad du anser om det. Motivera din åsikt	Lika stor andel kvinnor och män till högskoleprogram
		Avgiftsfri högskoleutbildning – en börda för skattebetalarna In i universitetet – utan inträdesprov Studiestöd räcker inte till att leva

Skribenterna skrev som konstaterats tre insändare under den ca tre års långa datainsamlingsperioden. Första insändaren skrev eleverna i åk 8 (höstterminen) till skolans tidning. Den kommunikativa kontexten specificerades inte alls under de två senare omgångarna (vårterminen åk 8 och vårterminen åk 9). I skrivuppgiften som högstadieleverna tilldelades anges således den kommunikativa kontexten genom en specifik publiceringskanal, skoltidningen. Själva mottagargruppen anges däremot inte explicit. Skribenten bör med andra ord i tanken förflytta sig till

de eventuella mottagarna som alltså är potentiella läsare av skoltidningen. Denna läsarkrets är naturligtvis beroende av om den avsedda skoltidningen ges ut i tryck eller som nättidning och hur omfattande publicitet tidningen ges på nätet. Som framgår av tabell 1, berör teserna till höger elevers vardag: i tre av dem kontextualiseras ställningstagandet till skolan (skolmaten, skoldagen och mobiltelefoner i skolan). Däremot berör en av teserna vardagen utanför skolan, nämligen sommaren och sommarjobbet. Perspektivet i tesen är skribentens, det är skribenten som förväntas motivera och ta ställning ur ett eget perspektiv. Kontexten som delvis skapas genom teserna är bekant för en högstadielev, relativt informell (speciellt om det är frågan om en tryckt tidning) och perspektivet i rubriken är skribentens.

Kontexten för gymnasisternas insändare är likadan som för åk 8 och åk 9 i det avseendet att det i skrivuppgiften enbart anges publiceringskanalen, nämligen insändarsidan i tidningen *Hufvudstadsbladet* eller *Peppar*. Båda dessa existerade under datainsamlingsperioden i verkligheten. Som framgår av tabell 1 gäller tre av de fyra teserna vardagen i gymnasiet (studier, läroböcker och studentskrivningar), medan den fjärde handlar om ungdomars nätanvändning. Perspektivet i tre av rubrikerna är gymnasistens, som ombeds att motivera sin åsikt om ett bekant tema, gymnasiestudier. Däremot är perspektivet i den tes som handlar om nätanvändningen föräldrarnas. I och med dylikt perspektivbyte förväntas gymnasisten avhandla hur föräldrarna borde kontrollera ungdomars, även skribentens, användning av internet. Gymnasisten skall med andra ord skriva om sitt eget nätliv och sin egen Internetanvändning, men ta ställning till dessa ur ett föräldraperspektiv. Vidare förväntas gymnasisterna också berätta hur situationen borde förändras eller utvecklas. Skillnaden gentemot teserna avsedda för högstadielever är märkbar i och med att publiceringskanalen är mera utbredd, formell och ett forum för individer med svenska som modersmål i Finland.

Universitetsstudenterna fick en något annorlunda kontext då den avsedda publiceringskanalen helt och hållet var nätbaserad, nämligen Svenska Institutets bloggsidor. Vidare anges mottagaren för ställningstagandena explicit, nämligen utbildningsutvecklare inom EU som har för avsikt att samla in studentåsikter om temat i tesen. Man kan dock

fråga sig hur konkret en dylik mottagargrupp är för universitetsstudenterna. Det är oklart huruvida utbildningsutvecklare inom EU i verkligheten kan påverka finska universitets beslut om inträdesprov. Temana berör en studerandes vardag och kan således anses vara relativt konkreta för skribenterna. Ett tema, om studiestöd, hade dock mer direkt anknytning till studerandenas vardagsliv. De tre övriga teserna är inte helt okända heller: för att erhålla studieplats vid ett universitet har samtliga studenter deltagit i ett inträdesprov, de kvinnliga studenterna dominerar huvudämnet (svenska språket) och alla som erhållit studieplats får studera utan att betala terminsavgift. Däremot kan man fråga sig hurdant sambandet mellan dessa teman och utbildningsutvecklare i EU är. Skillnaden i skrivuppgifterna jämfört med den föregående utbildningsnivån är att formalitetsnivån ökar, men trots att mottagaren anges explicit förblir den sannolikt diffus för skribenterna. Som en kuriositet kan nämnas att man på basen av skrivuppgiften kan förvänta sig en skriven åsikt som svar, vilket är något annat än en insändare i en tryckt tidning.

Som tabell 1 visar är såväl kontexten som tesen anpassade enligt ålder och årskurs. De yngsta eleverna har jämnåriga kompisar och egna lärare som kvasimottagare (= skoltidningens potentiella läsare) i det fall då publiceringskanalen framgår och de flesta teman har en explicit anknytning till skolvardagen. Gymnasisterna skriver sina insändare dels till en tidning med svenskspråkiga ungdomar som läsare (*Peppar*), dels till en svenskspråkig dagstidning (*Hufvudstadsbladet*). Studentexamen berör gymnasisternas vardag men är också ett aktuellt tema i samhällsdebatten. Den äldsta skribentgruppen med mest studier bakom sig och högst utbildningsnivå, universitetsstudenterna, har de mest krävande temana. Kontexten i skrivuppgiften är också den mest formella. Det är dock oklart varför utbildningsutvecklare inom EU samlar in studentåsikter och vilken betydelse detta har vad gäller utbildningspolitiken och beslutsfattande i Finland. I det följande illustrerar vi på vilka sätt skribenterna i olika åldrar tar kvasimottagaren som skrivuppgiften skapar i hänsyn.

Tecken på mottagarmedvetenhet i insändarna

I det följande ger vi exempel på insändare för att illustrera mottagarmedvetenheten i insändarna. I denna artikel har vi använt oss av närläsning av insändare för att kunna fånga in funktionellt språkbruk som förmedlar mottagarmedvetenhet. Vi illustrerar detta genom tre utvalda insändare skrivna på varierande utbildningsnivåer och således också av skribenter i olika åldrar.

Som konstaterats är relationen i en skolkontext en dubbel situationskontext med både läraren och den i skrivuppgiften avsedda mottagaren som läsare. Dessa kvasimottagare är alltså läsarna av skoltidningen, *Hufvudstadsbladets* eller *Peppars* insändarsida eller utbildningsutvecklare inom EU (se tabell 1 tidigare).

Den första insändaren (exempel (1)) är skriven av en ca 14 år gammal elev i åk 8. Insändaren är skriven för skoltidningen om vad skribenten anser om tidpunkten då skoldagen inleds. Vidare förväntas skribenten att motivera sin åsikt. Kvasiläsarna består således av jämnåriga elever och eventuellt skolans personal.

(1) Skoldagen ska inte börja före klockan 10!

Det är så mörkt ute när jag går till busshåll-platsen klockan 7.15. Jag är trött och kanske lite arg. Jag har inte haft tiden äta, så jag är också hungrig. Inte bra, tycker jag.

Men on skoldagen börjar klockan 10, har jag ätit frukost, sovit 9-10 timmar och är glad. Så, så bra, tycker jag!!

Elever i skolan lyssnar bättre när skolan börjar klockan 10. Alla mår bättre: elever och kompisar, och lärarna förstås. Kul!

Så: Skoldagen ska INTE börja före klockan 10!

På basen av skrivuppgiften kunde vi konstatera att det är frågan om en informell kommunikationskontext. Insändare (exempel (1)) stöder detta. Skribenten inleder med ett *jag*-perspektiv i sin beskrivning. Mot slutet övergår skribenten från ett *jag* till en mer allmän nivå och skriver om *elever i skolan*, *alla*, *kompisar* och *lärare*, dock utan att tilltala dem

explicit. Bland de övriga B1-texterna skrivna av högstadieelever påträffas även exempel på att skribenten explicit tilltalar en möjlig kvasiläsare: “*LÄRARNA, ÄR DET HÄR JU BRA?*”. Insändaren i exempel (1) är enkel men relativt fungerande med tanke på de föreställda läsarna och den informella kontexten.

Den andra insändaren (exempel (2)) inleds med gymnasistens *jag*-perspektiv. Enligt uppgiften är insändaren tänkt att skickas som ett mejl till dagstidningen *Hufvudstadsbladet*. Det är frågan om en formell kommunikationskontext med tanke på de potentiella läsarna och kommunikationskanalen (se tabell 1). Dessutom är perspektivet i uppgiftsrubriken föräldrarnas, inte gymnasistens.

(2) Avsändare: Maija Solki

Mottagare: debatt@hbl.fi

Ämne: Internet

Jag tycker att ungdomars är mycket i Internet och det är inte bra. Föräldrar borde kontrollera dom. Ungdomars har inte tid för läxor och de gör ingen-ting! Jag tycker att ungdomars borde är 1-2 timmar på Internet i tag. Det är inte gut spelar video games och surff i Internet helatiden. De behöver frish luft och de borde gå till exempel på jogging. Så föräldrar borde gör någonting och sagt för ungdomar att det är inte gut surffar i Internet hela-tiden.

Maija

Efter att ha uttryckt inledningsvis sin personliga åsikt i insändaren (ex-empel (2)) förflyttas perspektivet: en gymnast ger föräldrarna råd vad de ska göra. Gymnasisten ställer sig med andra ord utanför sin egen åldersgrupp genom att slå fast att ungdomar är för mycket i Internet. Detta är intressant, men i gott samspel med tesen i skrivuppgiften. Gymnasisten tar i fortsättningen rollen som rådgivare också vad gäller ungdomarna. I insändaren är tonen förpliktande vilket enligt Harjunen och Juvonen (2011:15) är typiskt för skoluppsatser. Harjunen och Juvonen (2011:15) anser vidare att detta kan orsakas av “att skribenten närmar sig den förmodade läsaren – läraren – och värderingar som skribenten antar att läraren uppskattar, och styr läsaren i den riktning-en.” Dessa värderingar och toner passar väl också för kvasiläsarna av

Hufvudstadsbladet. Perspektivförflyttningen och rådgivarrollen kan förklaras med perspektivet i själva uppgiften och med den dubbla situationskontexten. Att en sextonåring annars skulle skriva en insändare och ge föräldrarna råd verkar något osannolikt. I några av de övriga gymnasisttexterna på nivå B1 påträffades också direkta frågor till föräldrarna: ”Vet du, vad din son eller flicka läser från nätet?” och ”Kontrollerar ni era barns användning av Internet?”. Uppmaningar förekom också ”Minns kontrollera ungdomars användning av Internet!” och ”Föreldrar, var intresserad av ungdomar!”.

Insändaren i exempel (3) är skriven av en universitetsstudent.

(3) Inträdesprov behövs!

Jag tycker att det är viktigt att ha inträdesprov eftersom att komma i universitet bara på basis av skolbetyg är inte en bra ide. Det finns några som inte har, på grund av någon orsak, klarat sig bra i student examen och inträdesprov är den enda alternativen de kan satsa på. Om betyget spelade större roll, skulle människorna söka till medikal och juristskolor och de som riktigt ville komma där hade ingen chans eftersom de inte hade lyckats i studenexamen. Det kan också vara att de som har bra betyg inte vet vad de vill göra i sina liv och de bara tar deras, som vill studera just det här ämnet, platser. Så ändringen är ont i det här fallet!

Den kommunikationskontext som skapas i skrivuppgiften är formell och mottagarna opersonliga och utanför studentens vardag (se tabell 1). Trots detta inleds insändaren med en åsiktsformulering med ett *jag*-perspektiv. Därefter för studenten fram sin åsikt genom ett allmännare perspektiv (*några, de* och *människorna*). Studenten använder sig av ett utvidgat perspektiv eventuellt för att visa på att det gäller flera individer än henne/honom. Intressant är att skribenten inte inkluderar sig själv i dem som deltagit i ett inträdesprov. Varken hänvisningar till publiceringskanalen eller till kvasiläsarna existerar i insändaren. Däremot hänvisar studenten till kontexten på ett indirekt sätt i avslutningen genom att tala om (för)ändringen.

Sammanfattande diskussion

Inledningsvis har vi studerat skrivuppgiften för insändarna. Vi kan konstatera att en kommunikativ skrivkontext skapas i dem för det mesta. I uppgifterna anges mottagare implicit i samtliga uppgifter. Ett undantag görs i uppgiften som användes av universitetsstudenterna (utbildningsutvecklare i EU). Att kvasiläsaren för insändaren anges implicit och publiceringskanalen explicit styr skribenterna antagligen att primärt tänka på kanalen, inte på den potentiella läsaren. Av skrivuppgifterna fanns flera versioner som användes under olika datainsamlingsgångar samt av skribenter på olika utbildningsnivåer och av skribenter i olika åldrar. Uppgifterna var således anpassade enligt skribenternas ålder och mängden av studier i L2-svenska. I två uppgifter som användes bland högstadieläverna saknades den kommunikativa kontexten totalt: Skribenterna ombads endast skriva om vad de anser om den angivna tesen/rubriken för insändaren. I tillägg var avsikten för insändaren överraskande i några uppgifter: Varför ska en gymnasist ge råd till föräldrarna? Varför samlar EU-utvecklare studentåsikter?

Hur påverkas då texterna av skrivuppgiften? Våra resultat tyder på att tesen för argumenterandet och speciellt perspektivet i tesen påverkar mer än den explicita publiceringskanalen eller den implicita kvasiläsaren. Vissa teser som gäller skolvardagen gör det naturligt att skribenten väljer ett *jag*-perspektiv. Vad gäller mottagarna eller publiceringskanalen, blir de knappt synliga varken textuellt eller språkligt trots skribenternas stigande ålder och utbildningsnivå. Enstaka skribenter tilltalar kvasiläsaren i sin insändare, men publiceringskanalen framgår däremot ej. Ett konkret exempel är att få insändare avslutas med namn eller signatur.

En mångsidigare kvalitativ men också kvantitativ analys av inläratexter på samma färdighetsnivå behövs för att kunna sätta fingret på de språkliga och textuella företeelser som är beroende av skribentens ålder och utbildningsnivå. En dylik tanke får också stöd i Kajanders (2014) studie som tyder på att samma funktionella mål (t.ex. nivå B1) kan nås med olika slags texter men att texter skrivna av skribenter i olika åldrar avviker från varandra.

Litteratur

- Alanen, Riikka, Huhta, Ari & Tarnanen, Mirja 2010. Designing and assessing L2 writing tasks across CEFR proficiency levels. I I. Bartning, M. Martin & I. Vedder (eds.) *Communicative proficiency and linguistic development: intersections between SLA and language testing research. Eurosla Monographs Series, 1*. S. 21 - 56
- Berge, Kjell Lars 2005. Studie 6. Tekstkulturer og tekstkvaliteter. I K.L. Berge, L. S. Evensen, F. Hertzberg & W. Vagle (red.) *Ungdommers skrivekompetanse*, Bind II. Oslo: Universitetsforlaget. S. 11–190.
- Bergh Nestlog, Ewa 2015. Hierarki-komponerad skrivundervisning – en fråga om relationer. I A. Skaftun, P.H. Uppstad & A.J. Aasen (red.) *Skriv! Les! Artikler fra den andre nordiske konferansen om skrivning, lesing og literacy*. Bergen: Fagbokforlaget. S. 217–236.
- Brummet, Barry 2010. *Techniques of close reading*. Sage Publications. California: Thousand Oaks.
- Gemensam europeisk referensram för lärande, undervisning och bedömning*. 2007. Stockholm: Skolverket.
- Evensen, Lars Sigfred 2010. En gyldig vurdering av elevers skrivekompetanse. I J. Smidt, I. Folkvord & A. J. Aasen (red.), *Rammer for skrivning. Omskriveutvikling i skole og yrkesliv*. Trondheim: Tapir Akademisk Forlag. S. 13–32.
- Fairclough, Norman 1992. *Discourse and Social Change*. Cambridge & Oxford: Polity Press.
- Halliday, Michael A.K. 1978. *Language as social semiotic. The social interpretation of language and meaning*. London: Arnold.
- Harjunen, Elina & Juvonen, Riitta 2011. Elevens egen röst i de diskuterande texterna. I E. Harjunen et al. (red.) *Hur skriver niondeklassarna. Rapporter och utredningar 2011:1*, Utbildningsstyrelsen. S. 9–17.
- Holmberg, Per 2012. Skolskrivande, genre och register. En jämförelse mellan två systemisk-funktionella kontextmodeller. I T. Hestbæk Andersen & M. Boeriis (red.) *Nordisk socialemiotik*. Odense: Syddansk Universitetsforlag. S. 221–245.
- Kajander, Mikko 2014. *Suomen eksistentiaalilause toisen kielen oppimisen polulla*. Diss. Jyväskylä studies in humanities. Jyväskylä: Jyväskylän yliopisto.
- Martin, Maisa, Mustonen, Sanna, Reiman, Niina & Seilonen, Marja 2010. On Becoming an Independent User. I I. Bartning, M. Martin & I. Vedder (eds.) *Communicative proficiency and linguistic development: intersections between SLA and language testing research. Eurosla Monographs Series, 1*. S. 57 - 80
- Mikkonen, Inka 2010. "Olen sitä mieltä, että..." *Lukiolaisten yleisönoastotekstien rakenne ja argumentointi*. Diss. Jyväskylä studies in humanities. Jyväskylä: Jyväskylän yliopisto.